Clarion®

QUICK START GUIDE & Installation Manual
GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE ET GUIDE D'INSTALLATION
KURZANLEITUNG und Montageanleitung
GUIDA DI AVVIO RAPIDO E MANUALE DI INSTALLAZIONE
BEKNOPTE HANDLEIDING & installatiehandleiding
GUÍA DE INICIO RÁPIDO Y MANUAL DE INSTALACIÓN
SNABBGUIDE OCH BRUKSANVISNING
PODRĘCZNIK WPROWADZAJĄCY I PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA
ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ & Εγχειρίδιο εγκατάστασης

NX502E

DVD MULTIMEDIA STATION WITH BUILT-IN NAVIGATION & 6.2" TOUCH PANEL CONTROL
STATION MULTIMÉDIA DVD AVEC NAVIGATION INTÉGRÉE ET COMMANDE PAR ÉCRAN TACTILE DE 6,2"
DVD-MULTIMEDIA-STATION MIT INTEGRIERTER NAVIGATION UND BEDIENUNG ÜBER EIN 6,2-ZOLL-TOUCHPANEL
STAZIONE MULTIMEDIALE CON UNITÀ DVD, FUNZIONE DI NAVIGAZIONE INCORPORATA E PANNELLO DA 6,2" A CONTROLLO TATTILE
DVD MULTIMEDIASTATION MET INGEBOUWDE NAVIGATIE & 6.2" AANRAAK-BEDIENINGSPANEEL
ESTACIÓN MULTIMEDIA DVD CON NAVEGACIÓN INTEGRADA Y CONTROL DE PANEL TÁCTIL DE 6,2"
DVD MULTIMEDIASTATION MED INBYGGD NAVIGERING & 6,2" PEKSKÄRM
MULTIMEDIALNY ODTWARZACZ DVD Z WBUDOWANĄ NAWIGACJĄ I Z OBSŁUGĄ ZA POŚREDNICTWEM PANELU DOTYKOWEGO 6,2"
ΣΤΑΘΜΟΣ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ DVD ΜΕ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΠΛΟΗΓΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟ ΜΕΣΩ ΟΘΟΝΗΣ ΑΦΗΣ 6.2"

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a “CLASS 1 LASER PRODUCT“. To use this model properly, read this Owner’s Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest “AUTHORIZED service station”. To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER’S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

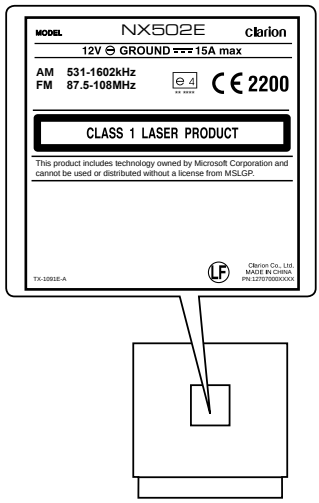
Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.



Inhaltsverzeichnis

Diese Anleitung enthält Informationen zu den grundlegenden Funktionen des Geräts.

Vorsichtsmaßnahmen 3
Bedienfeld 4
Einschalten des Geräts 5
Auswahl einer Quelle 5
Medienquellenmodi 6
DVD-Videomodus 6
CD-Wiedergabe 6
MP3-/WMA-Wiedergabe 7
MP4-/DivX-Wiedergabe 7
iPod®-Audiowiedergabe 8
iPod-Videowiedergabe 8
Radiomodus 9
Bluetooth-Bedienung 11
Pairing 11
Bluetooth-Telefonmenü 11
Anrufen 11
Bluetooth-Audiowiedergabe 11
Erste Schritte mit Clarion Mobile Map 12
Auswählen eines Routenziels 12
Kartenbildschirm 13
Schnellzugriffstasten 13
Montageanleitung 14
Bevor Sie beginnen 14
Lieferumfang 14
Vorsicht beim Einbau 14
Einbau des Hauptgeräts 15
Vorsicht bei der Verkabelung 16
Einbau der GPS-Antenne 17
Verkabelung 18

Hinweise

- *Detaillierte Informationen zu den Funktionen und zum Betrieb dieses Geräts finden Sie im Benutzerhandbuch.*
- *Die abgebildeten Bildschirme weichen möglicherweise von der tatsächlichen Anzeige auf dem Gerätebildschirm ab. Die tatsächlichen Anzeigen können zur Verbesserung der Leistung bzw. der Funktionen ohne Vorankündigung geändert werden.*

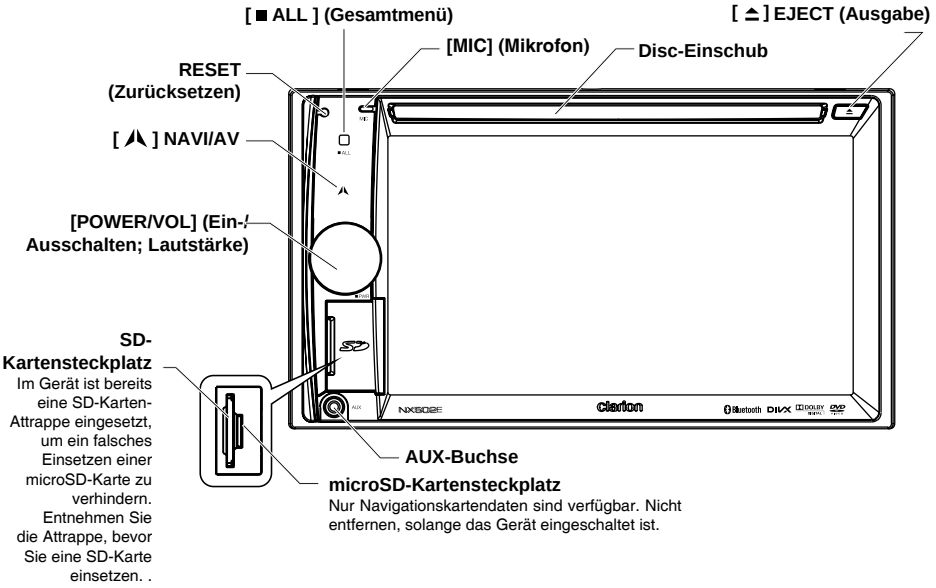
Vorsichtsmaßnahmen

⚠ WARNUNG

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie als Fahrer nicht die Bedienelemente bedienen.
Regeln Sie die Lautstärke beim Fahren nur so hoch, dass Außengeräusche noch gehört werden können.

1. Wenn der Player bei sehr niedrigen Temperaturen im Fahrzeuginnenraum kurz nach der Heizung eingeschaltet wird, kann sich auf der Disc (DVD/CD) oder den optischen Bauteilen des Players Kondenswasser bilden, das die ordnungsgemäße Wiedergabe verhindert. Wenn sich Feuchtigkeit auf der Disc bildet, wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab. Wenn sich auf den optischen Bauteilen des Players Feuchtigkeit bildet, warten Sie etwa eine Stunde, bevor Sie den Player verwenden. Das Kondenswasser trocknet von selbst, sodass ein normaler Betrieb wieder möglich ist.
2. Beim Fahren auf besonders holprigen oder unebenen Wegen kann es bei der Disc-Wiedergabe zu Aussetzern kommen.
3. Dieses Gerät arbeitet mit Präzisionsteilen bzw. Präzisionskomponenten. Öffnen Sie niemals das Gehäuse, bauen Sie das Gerät nicht auseinander und schmieren Sie die drehbaren Teile nicht, auch wenn ein Problem auftritt. Wenden Sie sich an Ihren Clarion-Händler oder an ein Servicecenter.
4. “Made for iPod,” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.
   Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
   iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
5. DOLBY DIGITAL Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories.
   „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Marken von Dolby Laboratories.
6. Dieses Produkt enthält Kopierschutzmethoden, die durch US-amerikanische Patente und andere gewerbliche Schutz- und Urheberrechte geschützt sind. Die Verwendung dieser Kopierschutzmethoden muss von Rovi Corporation zugelassen werden und ist, sofern nicht anderweitig von Rovi Corporation autorisiert, nur für den Heimgebrauch und andere eingeschränkte Wiedergabezwecke bestimmt. Reverse Engineering und das Demontieren sind verboten.
   Die Nutzung dieses Produkts durch den Kunden ist auf die Wiedergabe von Programmmaterialien beschränkt, auf die der Rovi-Kopierschutz angewendet wurde.
7. Die Bluetooth®-Wortmarke und entsprechenden Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. Die Verwendung dieser Zeichen durch Clarion Co.,Ltd. unterliegt der Lizenz.
8. DivX®, DivX Certified® und zugehörige Logos sind Marken der Rovi Corporation oder ihrer Tochtergesellschaften und werden unter Lizenz genutzt.
   DivX Certified® zur Wiedergabe von DivX®-Videos, einschließlich Premium-Inhalten.
   Gemäß mindestens einem der folgenden US-Patente lizenziert: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274
   ÜBER DIVX-VIDEO: DivX® ist ein digitales Videoformat, das von DivX, LLC, einer Tochtergesellschaft von Rovi Corporation, erstellt wurde. Diese Gerät ist ein offiziell „DivX Certified®“-zertifiziertes Gerät zur Wiedergabe von DivX-Videos. Weitere Informationen und Softwaretools zum Konvertieren von Dateien in DivX-Videos finden Sie auf der Website „divx.com“.
   ÜBER DIVX-VIDEO-ON-DEMAND: Dieses DivX
   Certified®-zertifiziertes Gerät muss registriert werden, um erworbene DivX-Video-on-Demand (VOD)-Filme wiedergeben zu können. Den Registrierungscode erhalten Sie über den DivX-VOD-Abschnitt im Einrichtungsmenü Ihres Geräts. Weitere Informationen zum Abschluss der Registrierung finden Sie auf der Website „divx.com“.

Bedienfeld



[POWER/VOL]-Drehregler (Ein-/Ausschalten; Lautstärke)
- Bei eingeschalteter Zündung drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Bei eingeschaltetem Gerät kurz drücken, um den Ton stummzuschalten.
- Drehen Sie den Knopf, um die Lautstärke anzuheben bzw. abzusenken.
- Drücken Sie diese Taste und halten Sie sie mindestens 1 Sekunde lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

[■ ALL] (Gesamtmenü)-Taste
- Kurz drücken, um das Schnellzugriffsmenü einzublenden/zu verlassen.
- Lang drücken, um das Hauptquellenmenü einzublenden/zu verlassen.

[⅄] NAVI/AV-Taste
- Drücken, um in den Navigationsmodus zu wechseln.
- Erneut drücken, um zur aktuellen Quelle zurückzukehren.

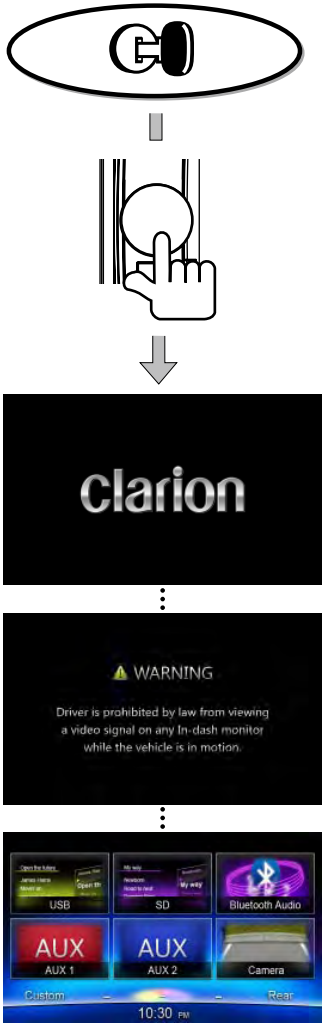
[⏏] EJECT (Ausgabe)-Taste
- Drücken, um die Disc auszugeben.

[MIC]-Buchse
- Internes Mikrofon

[RESET] (Zurücksetzen)-Taste
- Drücken, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

  Hinweis: Wenn die Taste [RESET] (Zurücksetzen) gedrückt wird, werden gespeicherte Radiosender, Titel usw. gelöscht.

Einschalten des Geräts



Lassen Sie den Motor an. Das Gerät wird mit Strom versorgt.

Drücken Sie den Drehregler **[POWER/VOL]** (Ein-/Ausschalten; Lautstärke) an der Blende, um das Gerät einzuschalten.

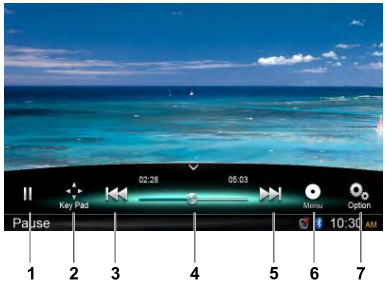
Auswahl einer Quelle

Die Taste [■ **ALL**] (Alles) an der Frontblende gedrückt halten, um das Hauptquellenmenü einzublenden.
Berühren Sie unten am Bildschirm die Schaltfläche [**-**], um die Quellen für den vorderen Bereich einzublenden.
Wechseln Sie die Seite, indem Sie sie nach links oder rechts ziehen oder andere [**-**] -Schaltflächen berühren.
Berühren Sie die Symbole auf dem Bildschirm, um in den entsprechenden Betriebsmodus (Disc, Tuner, Telefon usw.) zu wechseln.

Medienquellenmodi

Wenn Sie den gewünschten Quellenmodus auswählen (zum Beispiel den DVD-Video-, USB- oder iPod-Modus), erscheint folgender Bildschirm.
Berühren Sie während der Wiedergabe die untere Bildschirmhälfte, um die Bedienleiste einzublenden.

DVD-Videomodus



1. Wiedergabe/Pause
2. Cursor-Tasten im DVD-Titelmenü einblenden
3. Voriges Kapitel
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
4. Fortschrittsbalken
5. Nächstes Kapitel
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)
6. Hauptmenü
   Oberster Titel (gedrückt halten)
7. Weitere Optionen einblenden

8. Wiedergabe wiederholen
9. Audiosprache auswählen
10. Untertitelsprache auswählen
11. DVD-Winkel auswählen
12. Nächste Seite einblenden
13. Zurück zur Hauptbedienleiste

14. Vorige Seite einblenden
15. Breitbildmodus einschalten
16. Direktsuche
17. Bildeffekt anpassen
18. Wiedergabeinformationen einblenden
19. Stummschaltungsanzeige

CD-Wiedergabe

1. Spurliste einblenden (Durchsuchen)
2. Informationen zu Titel/Interpret/Album
3. Wiedergabe/Pause
4. Wiedergabe wiederholen
5. Vorige Spur
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
6. Fortschrittsbalken
7. Nächste Spur
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)
8. Zufällige Wiedergabe
9. Weitere Optionen einblenden
   Anspielen: gespeicherte Sender anspielen

Medienquellenmodi

MP3-/WMA-Wiedergabe

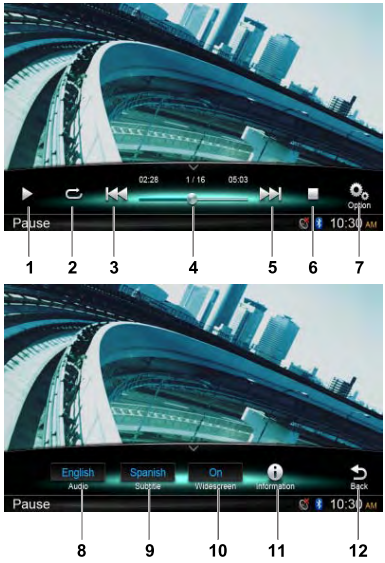
1. Ordner-/Dateiliste einblenden (Durchsuchen)
2. Informationen zu Ordner/Titel/Interpret/ Album
3. Wiedergabe/Pause
4. Wiedergabe wiederholen
5. Vorige Spur
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
6. Fortschrittsbalken
7. Nächste Spur
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)
8. Zufällige Wiedergabe
9. Weitere Optionen einblenden

10. Anspielen
11. Zurück zur Hauptbedienleiste

MP4-/DivX-Wiedergabe

1. Wiedergabe/Pause
2. Wiedergabe wiederholen
3. Vorige Datei
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
4. Fortschrittsbalken
5. Nächste Datei
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)
6. Listenmenü einblenden (Durchsuchen)
7. Weitere Optionen einblenden

8. Audiosprache auswählen
9. Untertitelsprache auswählen
10. Breitbildmodus einschalten
11. Wiedergabeinformationen einblenden
12. Zurück zur Hauptbedienleiste



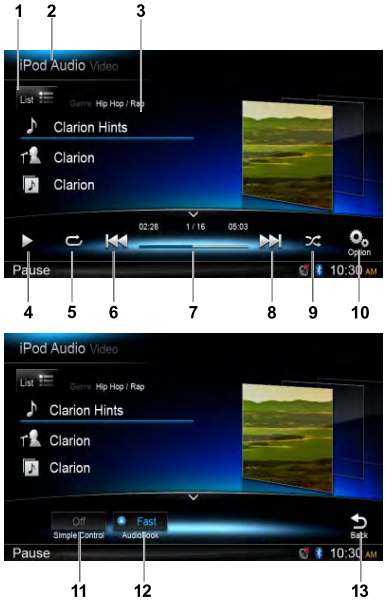
Deutsch

Medienquellenmodi

iPod®-Audiowiedergabe

1. Dateiliste einblenden (Durchsuchen)
2. Zwischen iPod-Audiomodus und iPod-Videomodus wechseln
3. Informationen zu Song/Interpret/Album
4. Wiedergabe/Pause
5. Wiedergabe wiederholen
6. Vorige Spur
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
7. Fortschrittsbalken
8. Nächste Spur
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)
9. Zufällige Wiedergabe
10. Weitere Optionen einblenden

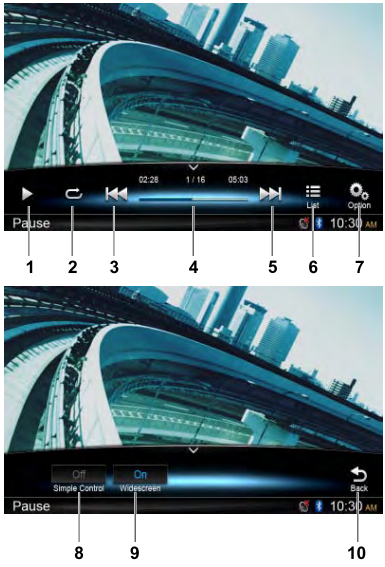
11. Simple-Control-Modus ein-/ausschalten
12. Hörbuch-Wiedergabegeschwindigkeit auswählen
13. Zurück zur Hauptbedienleiste



iPod-Videowiedergabe

1. Wiedergabe/Pause
2. Wiedergabe wiederholen
3. Vorige Datei
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
4. Fortschrittsbalken
5. Nächste Datei
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)
6. iPod-Listenmenü einblenden
7. Weitere Optionen einblenden

8. Simple-Control-Modus ein-/ausschalten
9. Breitbildmodus einschalten
10. Zurück zur Hauptbedienleiste



Medienquellenmodi

Radiomodus

1. Bandschalter
2. Informationsbereich
3. Nummer des voreingestellten Senders
4. Aktuelle Senderfrequenz
5. Liste der voreingestellten Sender einblenden
6. Voreingestellte Sender anspielen
7. Manuelle Sendersuche (abwärts)
   Automatische Sendersuche (abwärts) (gedrückt halten)
8. Frequenzleiste
9. Manuelle Sendersuche (aufwärts)
   Automatische Sendersuche (aufwärts) (gedrückt halten)
10. Weitere Optionen einblenden

11. Lokalen oder regionalen Suchmodus auswählen
12. Verkehrsfunk ein-/ausschalten
13. Alternativfrequenz ein-/ausschalten
14. Regionaloption ein-/ausschalten
15. Nächste Seite einblenden
16. Zurück zur Hauptbedienleiste

17. Vorige Seite einblenden
18. Programmtyp auswählen
19. Voreingestellte Sender automatisch speichern

Deutsch

Medienquellenmodi

DAB-Betrieb

Für den DAB-Betrieb ist das DAB302E (separat erhältlich) erforderlich.

1. Dienstliste einblenden
2. Bandschalter
3. Informationsbereich
4. Voreingestellte Sender anspielen
5. Manuelle Sendersuche (abwärts)
   Automatische Sendersuche (abwärts) (gedrückt halten)
6. Suchmodus
7. Manuelle Sendersuche (aufwärts)
   Automatische Sendersuche (aufwärts) (gedrückt halten)
8. Weitere Optionen einblenden

9. Dienstverbindung ein-/ausschalten
10. Verkehrsfunk ein-/ausschalten
11. Dienst nach Programmtyp suchen
12. Alle verfügbaren Dienste suchen
13. Nächste Seite einblenden
14. Zurück zur Hauptbedienleiste

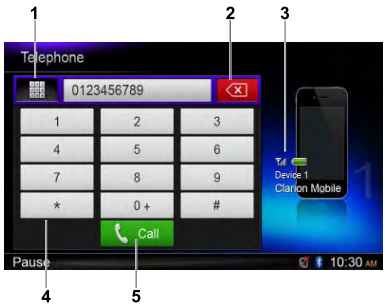
15. Vorige Seite einblenden
16. L-Band ein-/ausschalten
17. Voreingestellte Sender automatisch speichern

Bluetooth-Bedienung

Pairing

1. Berühren Sie unten links im Hauptmenü die Schaltfläche [**Custom**] (Benutzerdefiniert) und wählen Sie dann [**Settings**] (Einstellungen), um das Einstellungsmenü zu öffnen.
2. Berühren Sie die Schaltfläche [**Setup**] (Einrichtung) und dann die Schaltfläche rechts neben „Bluetooth“, um das Bluetooth-Einstellungsmenü zu öffnen.
3. Wählen Sie rechts neben „Bluetooth“ den Eintrag [**On**] (Ein).
4. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Mobiltelefons ein.
5. Öffnen Sie das Menü für die Bluetooth-Einrichtung des Mobiltelefons.
6. Führen Sie eine Suche nach Bluetooth-Geräten aus.
7. Wählen Sie **NX502E** aus der Pairing-Liste des Mobiltelefons aus.
8. Geben Sie das Kennwort ein. (Standardkennwort: “**0000**”)
9. Nach dem erfolgreichen Pairing leuchtet das Symbol rechts unten am Bildschirm blau.

Bluetooth-Telefonmenü



1. Ruflistenkategorien anzeigen
2. Rücktaste
3. Informationen zum gepairten Gerät
4. Ziffernblock
5. Abheben/Auflegen

Anrufen

• Nummer wählen

1. Geben Sie die Nummer über den Ziffernblock des Bildschirms ein.
2. Berühren Sie zum Wählen die Schaltfläche [Call].
   Berühren Sie die Schaltfläche [⌫], um Zeichen zu löschen.
3. Berühren Sie zum Beenden des Gesprächs die Schaltfläche [End].

Berühren Sie die Schaltfläche , um auf die Ruflisten für gewählte/verpasste/angenommene Anrufe und auf Ihr Telefonbuch zuzugreifen.

• Annehmen eines Anrufs

Berühren Sie die Schaltfläche [Call], um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen.

* Berühren Sie die Schaltfläche [End] , um einen eingehenden Anruf abzuweisen.

Bluetooth-Audiowiedergabe

1. Informationen zu Titel/Interpret/Album
2. Wiedergabe/Pause
3. Vorige Spur
   Schneller Rücklauf (gedrückt halten)
4. Stopp
5. Nächste Spur
   Schneller Vorlauf (gedrückt halten)

Deutsch

Erste Schritte mit Clarion Mobile Map

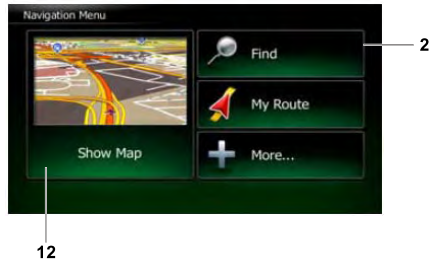
Beim ersten Starten von Clarion Mobile Map müssen Sie folgende Schritte ausführen:

1. Anzeigesprache der Anwendungsoberfläche auswählen. Sie können die Sprache später unter „Settings“ (Einstellungen) ändern.
2. Sprache und Sprecher für die Sprachführung auswählen. Sie können die Auswahl später unter „Settings“ (Einstellungen) ändern.
3. Endbenutzer-Lizenzvereinbarung lesen und akzeptieren.
4. Hinweis zur Straßenverkehrssicherheit lesen und bestätigen.
   Nach diesen Schritten wird das Navigationsmenü angezeigt und Sie können mit dem Gebrauch von Clarion Mobile Map beginnen.

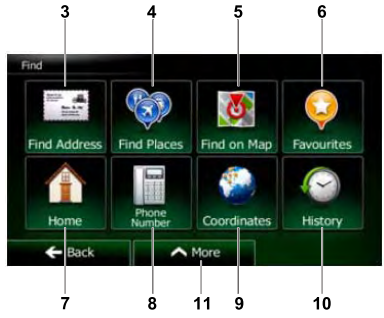
Auswählen eines Routenziels

Um eine Adresse als Ziel einzugeben, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wenn der Kartenbildschirm geöffnet ist, tippen Sie auf Menu, um zum Navigationsmenü zurückzukehren.



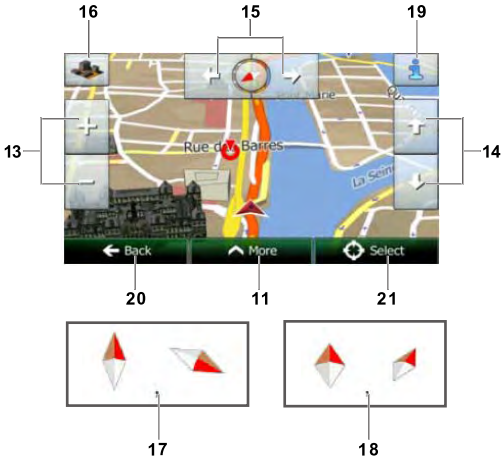
2. Tippen Sie im Navigationsmenü auf folgende Schaltflächen: Find, .



3. Auswahl eines Ziels durch Eingabe einer Adresse oder einer Postleitzahl
4. Auswahl eines Ziels aus den Sonderzielen
5. Auswahl des Ziels auf der Karte
6. Auswahl eines Ziels aus den Favoriten
7. Auswahl der Heimatadresse als Ziel
8. Auswahl eines Sonderziels über die Telefonnummer
9. Eingabe der Zielkoordinaten
10. Auswahl eines kürzlich verwendeten Ziels
11. Zusätzliche Optionen

• *Informationen zu anderen Auswahlmöglichkeiten finden Sie im Benutzerhandbuch.*

Kartenbildschirm



12. Um die Karte zu vergrößern und den Kartenbildschirm zu öffnen, tippen Sie auf die Schaltfläche [Show Map] (Karte anzeigen).
13. Ein-/auszoomen
14. Nach oben/unten neigen
15. Gegen/im Uhrzeigersinn drehen
16. 2D-/3D-Ansicht
17. Kompassnadel im 2D-Kartenmodus
18. Kompassnadel im 3D-Kartenmodus
19. Standortinformationen
20. Zurück zur normalen Navigation
21. Ziel auswählen

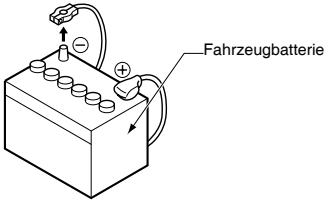
Schnellzugriffstasten

22. Die Schnellzugriffstasten enthalten eine Auswahl häufig verwendeter Bedienelemente und Funktionen. Tippen Sie auf dem Kartenbildschirm auf , um die Schnellzugriffstasten einzublenden.
23. Find (Suche)/Find Places (Sonderzielsuche)/Quick Search (Schnellsuche): Mit dieser Funktion können Sie entlang der Route oder, falls keine Route berechnet ist, im Umkreis des aktuellen Standorts nach einem bestimmten Ziel suchen.
24. Find (Suche)/Favourite (Favoriten): Über diese Schaltfläche können Sie die Liste der Zielfavoriten öffnen.
25. Find (Suche)/History (Verlauf): Mit dieser Schaltfläche wird die Verlaufsliste anzeigt. Hier können Sie ein zuvor verwendetes Ziel auswählen.
26. My Route (Meine Route)/Edit Route (Route bearbeiten): Über diese Schaltfläche können Sie die Routenbearbeitungsfunktion öffnen.
27. More (Mehr)/Settings (Einstellungen)/ Route Settings (Routeneinstellungen): Über diese Schaltfläche können Sie die Einstellungen in Bezug auf die Route öffnen.
28. More (Mehr)/Settings (Einstellungen)/ Map Settings (Karteneinstellungen): Über diese Schaltfläche können Sie die Einstellungen für die Karte öffnen.
29. Antippen des Felds „Current Street“ (Aktuelle Straße) auf dem Kartenbildschirm: Über diese Schaltfläche wird ein besonderer Bildschirm angezeigt, der Informationen zum aktuellen Standort und eine Schaltfläche zum Suchen nach Notdiensten bzw. nach einer Pannenhilfe vor Ort enthält.
30. My Route (Meine Route)/Cancel Route (Route abbrechen): Mit dieser Schaltfläche wird die Route abgebrochen und die Navigationsfunktion beendet. Falls Zwischenstationen eingegeben wurden, wird stattdessen die nächste Schaltfläche angezeigt.

Deutsch

Montageanleitung

Bevor Sie beginnen



1. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Fahrzeugen mit negativ geerdeter 12-V-Stromversorgung ausgelegt.
2. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
3. Trennen Sie den Minuspol der Batterie (⊖), bevor Sie mit dem Einbau beginnen. Dadurch werden Kurzschlüsse während des Einbaus vermieden.

Deutsch

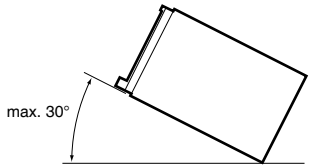
Lieferumfang

Steuergerät.....1
Kabelverbinder.....1
GPS-Antenne.....1
Klemme für GPS-Antennenkabel.....3
Doppelseitiges Klebeband für GPS-Antenne1
Fernbedienung.....1
Batterie (CR2025).....1
(in Fernbedienung eingelegt)
Reinigungstuch.....1
Garantiekarte.....1
Kurzanleitung.....1
Benutzerhandbuch (CD-R).....1
Electro-Tap-Verbinder.....2
Senkschrauben (M5 × 6).....8
Sechskantschraube (M5 × 6).....8
Schraubbolzen für die Rückseite.....1
Gummiteile.....1
AV-Kabel.....1
Line-out-Kabel.....1
Ausgangskabel hinterer Bereich.....1
SWC-Kabel.....1
DAB-Kabel.....1
Kabel für externes Mikrofon.....1
AUX2-Visual-in-Kabel (Kamera).....1
USB-Kabel.....1

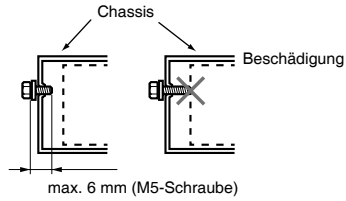
Vorsicht beim Einbau

1. Legen Sie alle für den Einbau des Steuergeräts benötigten Gegenstände zurecht, bevor Sie beginnen.

2. Der Einbauwinkel des Geräts darf höchstens 30° betragen.

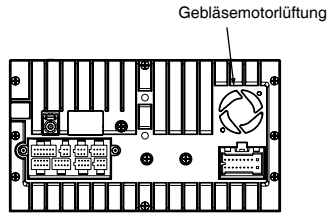


3. Wenn Veränderungen an der Fahrzeugkarosserie erforderlich sind, beispielsweise das Bohren von Löchern, wenden Sie sich zunächst an Ihren Fahrzeughändler.



4. Verwenden Sie zum Einbau die mitgelieferten Schrauben. Die Verwendung anderer Schrauben kann Beschädigungen verursachen.

5. Das Gerät verfügt an der Rückseite über einen Gebläsemotor, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden. Wenn die Gebläsemotorlüftung mit Kabeln oder mit dem Einbaurahmen bedeckt wird, kann dies zu einer Funktionsstörung führen. Achten Sie darauf, die Lüftungsöffnung nicht mit Kabeln zu bedecken.



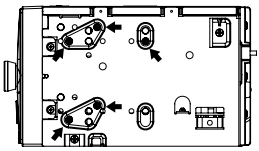
Montageanleitung

Einbau des Hauptgeräts

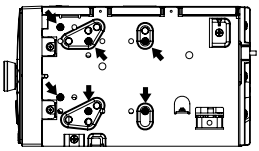
Dieses Gerät ist für den festen Einbau in das Armaturenbrett ausgelegt.

1. Beim Einbau des Steuergeräts in Fahrzeuge der Marke NISSAN verwenden Sie die am Gerät befestigten Teile (siehe „■ NISSAN“). Beim Einbau des Steuergeräts in Fahrzeuge der Marke TOYOTA verwenden Sie die am Gerät befestigten Teile (siehe „■ TOYOTA“).
2. Verkabelung wie unter „Verkabelung“ angegeben durchführen.
3. Bauen Sie das Gerät zusammen und sichern Sie es im Armaturenbrett. Bringen Sie die Front- und Mittelblenden an.

Löcher für Befestigungsschrauben (Seitenansicht des Hauptgeräts)

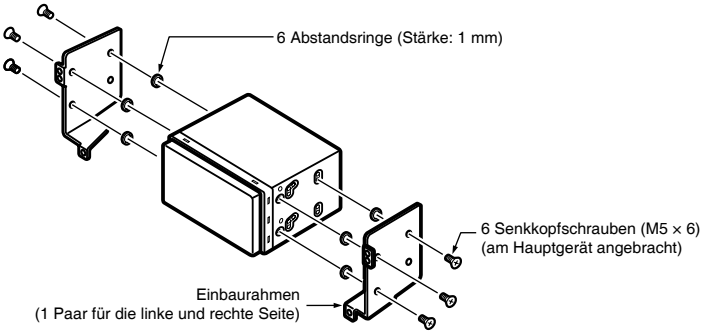


NISSAN

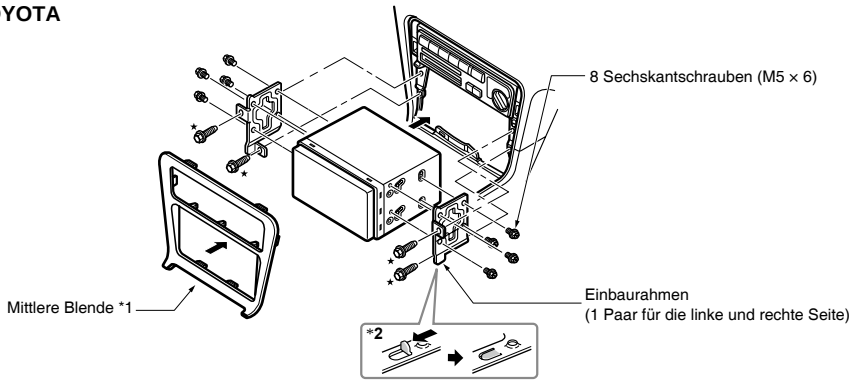


TOYOTA

■ NISSAN



■ TOYOTA



Mit ★ gekennzeichnete Schrauben und der Einbaurahmen sind am Fahrzeug befestigt.

Montageanleitung

Hinweis:

**1 Einige Blendenöffnungen sind je nach Fahrzeugtyp und -modell zu klein für das Gerät. Entfernen Sie in diesem Fall etwa 0,5 bis 1,5 mm am oberen und unteren Rand des Blendenrahmens, sodass das Gerät reibungslos eingefügt werden kann.*

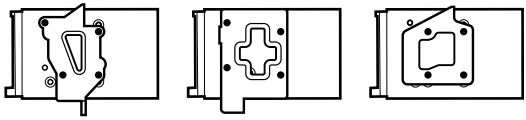
**2 Wenn ein Haken an der Einbauhalterung das Gerät behindert, biegen Sie diesen mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug flach.*

■ Andere Fahrzeuge als NISSAN oder TOYOTA

In einigen Fällen müssen Änderungen an der Mittelblende vorgenommen werden (Abgraten, Auffüllen usw.).

Übliche Einbaurahmen

In einigen Fällen müssen Änderungen an der Mittelblende vorgenommen werden (Abgraten, Auffüllen usw.).



Beispiele 1–3

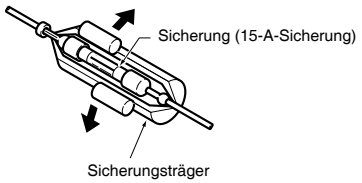
Bringen Sie die Schrauben an den mit ● gekennzeichneten Stellen an.

Vorsicht bei der Verkabelung

- Stellen Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie die Kabel anschließen. Gehen Sie beim Verlegen der Kabel besonders sorgfältig vor.
- Halten Sie die Kabel fern vom Motor, vom Abgasrohr usw. Hitze kann die Kabel beschädigen.
- Falls eine Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen sind. Eine durchgebrannte Sicherung stets mit einer neuen Sicherung der gleichen Spezifikation ersetzen.
- Um eine Sicherung zu ersetzen, entnehmen Sie die alte Sicherung am Stromversorgungskabel und setzen Sie eine neue Sicherung ein.

Hinweis:

- *Es gibt verschiedene Sicherungsträger. Achten Sie darauf, dass die Batterieseite nicht mit anderen Metallteilen in Berührung kommt.*



- Fixieren Sie das Kabel zum Schutz nach dem Anschließen mit einer Klammer oder mit Isolierband.

Montageanleitung

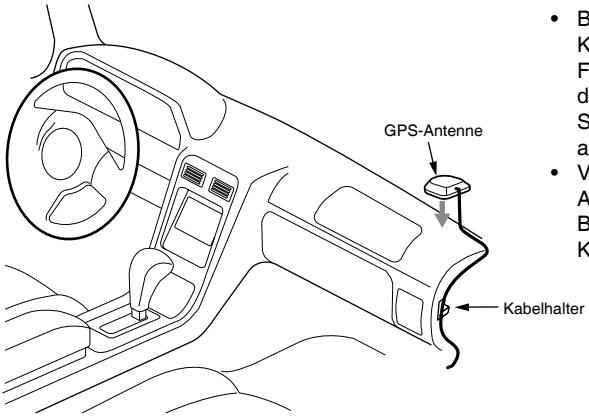
Einbau der GPS-Antenne

⚠ WARNUNG

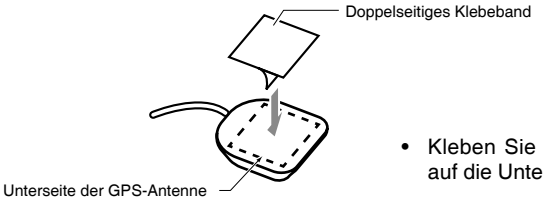
- **Achten Sie darauf, die GPS-Antenne so einzubauen, dass sie den Betrieb des Airbags nicht behindert und nicht die Sicht des Fahrers einschränkt.**
- **Betreiben Sie das Navigationssystem nicht, wenn das GPS-Antennenkabel abgetrennt ist. Dies kann zu einem Kurzschluss der elektrischen Leitungen im Kabel führen.**

Hinweis:

- *Die mitgelieferte GPS-Antenne ist für den Einbau im Fahrzeuginneren ausgelegt. Befestigen Sie sie nicht außen am Fahrzeug.*
- *Befestigen Sie die GPS-Antenne in einem Abstand von mindestens 50 cm zum Steuergerät, anderen Audiogeräten wie einem CD-Player und Radarwarnern. Wird dieser Abstand nicht eingehalten, ist der GPS-Empfang möglicherweise beeinträchtigt.*
- *Für einen besseren GPS-Signalempfang bauen Sie die GPS-Antenne waagrecht auf einer ebenen Fläche ein.*
- *Tragen Sie kein Wachs und keine Farbe auf die Abdeckung der GPS-Antenne auf. Dies kann die Leistung der GPS-Antenne beeinträchtigen.*
- *Bauen Sie die GPS-Antenne mindestens 10 cm von der Windschutzscheibe entfernt ein.*
- *Wischen Sie Verunreinigungen von der Befestigungsfläche ab, bevor Sie die GPS-Antenne einbauen.*



- Bauen Sie die GPS-Antenne ein. Kleben Sie sie fest auf eine ebene Fläche des Armaturenbretts auf der Beifahrerseite, wo weniger Störungen des GPS-Signals auftreten.
- Verlegen Sie das GPS-Antennenkabel.
  Befestigen Sie das Kabel mit den Kabelhaltern.

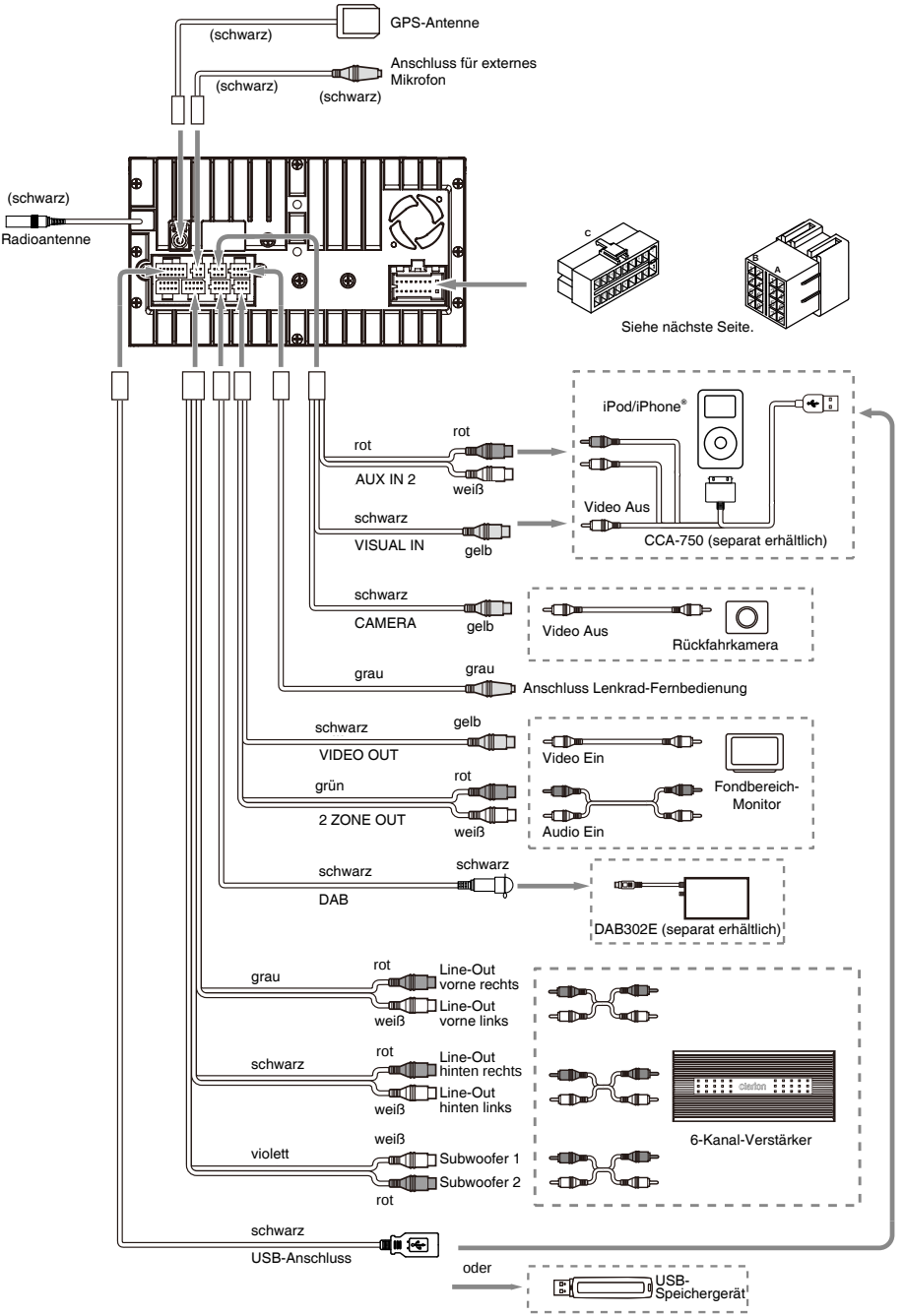


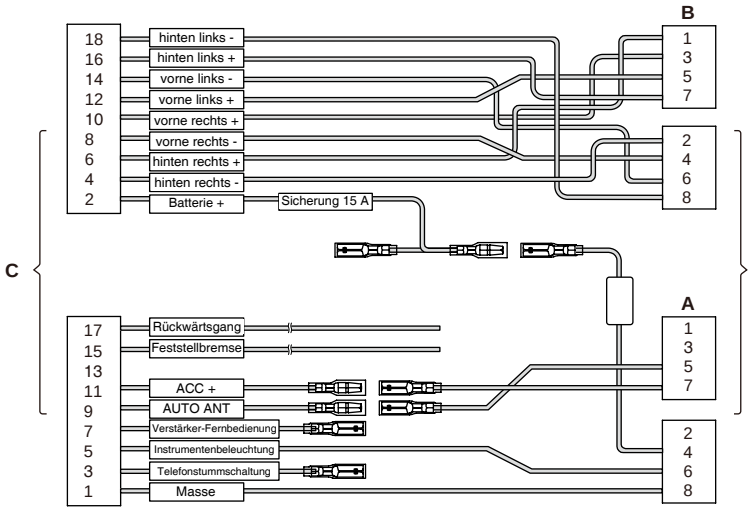
- Kleben Sie das doppelseitige Klebeband auf die Unterseite der GPS-Antenne.

Deutsch

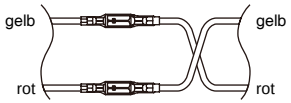
Montageanleitung

Verkabelung





Position	Funktion	
	Steckverbinder A	**Steckverbinder B**
1		hinten rechts (+)/violett
2		hinten rechts (-)/violett mit schwarzem Streifen
3		vorne rechts (+)/grau
4	Batterie 12 V (+)/gelb	vorne rechts (-)/grau mit schwarzem Streifen
5	Autoantenne/blau	vorne links (+)/weiß
6	Beleuchtung/orange mit weißem Streifen	vorne links (-)/weiß mit schwarzem Streifen
7	ACC+/rot	hinten links (+)/grün
8	Masse/schwarz	hinten links (-)/grün mit schwarzem Streifen



VW, Audi

Montageanleitung

Hinweis:

**1 An der AUX-Audioeingangsklemme und an der iPod-Videoeingangsklemme anschließen. (Audioverbindung nur erforderlich, wenn für das iPod-Ausgangssignal [Analog] ausgewählt wird. Siehe Benutzerhandbuch.)*

**2 In bestimmten Fahrzeugen (Volkswagen/Opel/Vauxhall) müssen der Zubehöranschluss (rot) und die Stromversorgung (gelb) getauscht werden, um eine Überlastung und einen Speicherverlust zu vermeiden.*

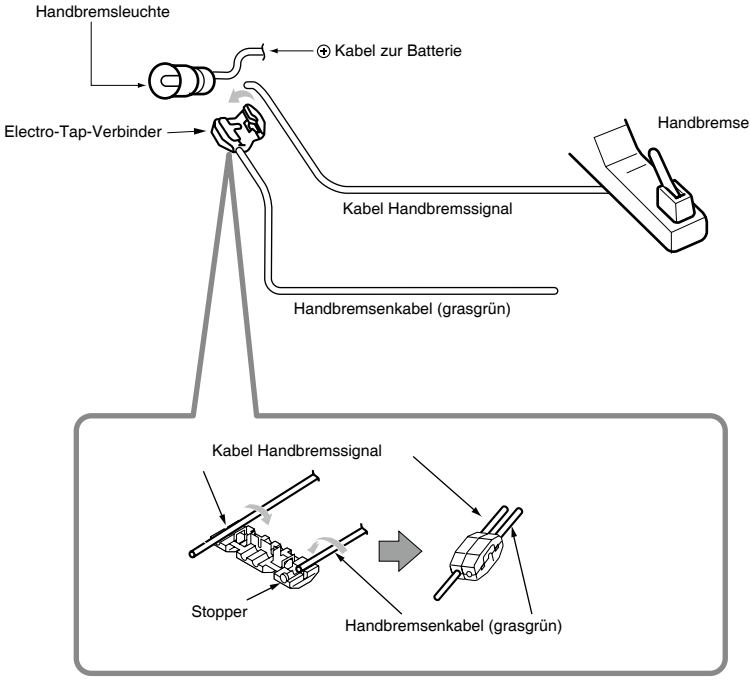
**3 Wird das Gerät in ein Volkswagen-Modell ab Baujahr 1998 eingebaut, stellen Sie sicher, dass der „Remote"-Ausgang unterbrochen wird.*
Trennen Sie das blau-weiße Kabel und isolieren Sie die Kabelenden. Wenn das Kabel nicht abgetrennt oder die Kabelenden nicht isoliert werden, kann dies zu einem Ausfall führen.

■ Anschließen des Handbremsenkabels

Schließen Sie das Handbremsenkabel an die Handbremsleuchtenmasse in der Schalttafel an.

Hinweis:

- *Das Anschließen des Handbremsenkabels an die Masse der Handbremsleuchte ermöglicht das Betrachten von Videos bei betätigter Handbremse.*
- *Wenn das Handbremskabel nicht angeschlossen ist, zeigt der Monitor keine Videobilder an.*



CE 2200

English:

Declaration of conformity

We Clarion declares that this model NX502E is following the provision of Directive 1999/5/EC with the essential requirements and the other relevant regulations.

Français:

Déclaration de conformité

Nous, Clarion, déclarons que ce modèle NX502E est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Deutsch:

Konformitätserklärung

Wir, Clarion, erklären, dass dieses Modell NX502E den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen und andere relevante Bestimmungen entspricht.

Italiano:

Dichiarazione di conformità

Clarion dichiara che il presente modello NX502E è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE.

Nederlands:

Conformiteitsverklaring

Clarion verklaart dat het model NX502E in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante voorschriften van de bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Español:

Declaración de conformidad

Clarion declara que este modelo NX502E cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables descritos en la Directiva 1999/5/CE.

Svenska:

Intyg om överensstämmelse

Härmed intygar Clarion att denna modell NX502E uppfyller kraven i direktiv 1999/5/EG gällande väsentliga egenskaper och övriga relevanta bestämmelser.

Polski:

Deklaracja zgodności

Firma Clarion niniejszym oświadcza, że model NX502E jest zgodny z istotnymi wymogami oraz innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE

Ελληνικά:

Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς στην Clarion δηλώνουμε ότι αυτό το μοντέλο NX502E τηρεί τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ σχετικά με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τους άλλους σχετικούς κανονισμούς.

Clarion Europe S.A.S.
Z.I. du Pré à Varois, Route de Pompey, 54670 Custines, FRANCE (Γαλλία)

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2012: Clarion Co., Ltd.
Printed in China / Imprimé en Chine **/ Gedruckt in China**
Stampato in Cina **/ Gedrukt in China /** Impreso en China
Tryckt i Kina / Wydrukowano w Chinach **/ Εκτυπώθηκε στην Κίνα**
PN: 127075003989